

# 大清宣統元年

○本館另換每日的確貨價行  
情廣告 啟者本館深慨叻地貨

宣統元年二月十七日 道南學堂公啟

有海軍焉。恐亦難免外人之笑也。

若欲行此策。則元中度支部及各官籌集款項若干。(不得已而借外債亦可。)託英德諸國

名廠建造巡洋艦一二十艘。不

必同時告竣。儘可分期運來。

庶財政不致竭蹶。一面由郵傳

部於天津上海等埠。設立中國

商船會社。以爲通航外洋之計

○先擇各國交通繁之埠。如倫敦紐約日本澳洲南洋羣島等

處。次再及於沿岸之地。苟經

理得法。未有不獲大利者。然

後以所得之利。償所用之本。

次再以所餘之利。逐漸建造一

二三等戰艦。以備攻守之用。

○猶以爲此計之最妙者。或不

另設商船社會。而即擴充招商

局以爲之。則亦可省一大宗興

辦之費。一面再由陸軍部設

立海軍學堂栽培人才。一面再

由外務部及駐各國公使。與各

國商議請其允准中國學生學習海軍。(英國及日本。雖有允

習海軍之例。但學生之數有限。且特別對待。難得其眞際。今宜請其允准中國學生與本國

第十八百零三號

# 叻報

(號五十牌門力得實勞哥在館本)

本館新聞除禮拜外。日出一報。諸君閱本報者無論。本埠外埠均可函致。本館取閱如外報。各官紳刊印。裁紙各機器以待。照常刊送。外復不惜工本。從英國採辦。釘書裁紙。各機器以待。與英國各體活字及各式花邊單件。並有英印字大小機器。均用精工刊印。等延有西人排印工藝甚精。所中西文字。均能印刊。並有精石版。印字大小機器。均用精工刊印。

價行情不能盡確。致令閱者懷疑。莫由依據。心竊憂之。爰特設法。另行詳訪其確。行情每日附報。刊呈。諸君查閱。所有各貨均係賣出之價。若未能成交易。則以各貨客所出價值最高者登錄并標明。賣出或出價字樣。以資辨别。且其行情均有日子注明。係某日之貨價不容假借。諸君欲詳其確。請試覆覈。便知本館研究商貨實事求是之苦心矣。特此廣告。

○葛力水發售 啟者敝號有新到製薄水井罐頭之葛力水兩宗。諸君有購是物者。祈玉臨面商此佈。 宣統元年二月二十日

吊橋頭謙益號 啟

○興學廣告 啟者本校從前捐款收票。原是吳壽珍黃安基王長順楊清海四人畫號。今壽珍翁經已作古。公議再舉張善慶倉董。號以符其數。凡有認捐未交之緣。款概交萬慶號張善慶倉派人文支收。如收綠款人有何差錯。惟萬慶號是擔。但念本校學生日衆。經費浩繁。總望我同人桀育爲懷。各撥款。自諒更須寫真。爵里。諸君從來。本館謹啟。不登錄。但來稿。登稿。與不登稿。均來回也。

印工綴繪。並延有文士書寫。各體文字。現由上海購到各種書籍出售。其書目另行刊佈。有各項價甚相宜。再本館所登錄。其有謾罵成文。以及支離費解者。概不登錄。嗣後。諸君倘有謾罵成文。以及支離費解者。概不登錄。但來稿。登稿。與不登稿。均來回也。

○續論重興海軍之方法。於萬不得已之中。而求其振興之道。察以爲有一法。尚可用之。各國之軍艦。無事時。本以為商船。供載客運貨之用。一旦有事。則懸旗置炮。儼然軍艦也。如英國固稱爲現世界海軍之霸王者。艦隊共數百艘。兵卒共數十萬人。然停泊海岸。以之爲防守之備者。僅居其最少數。此外皆商船也。故英國爲海軍之霸王。亦爲商務之霸王也。我國當此。屢奇紕之時。而欲舉辦此絕大事。件。大可利用此法而爲之。自海航交通。以少。輪船飛馳。往來不絕。而於太平大西洋間。不見龍旗之片影。此亦我國莫大之恥也。我國每年出入之人口貨物。不可以數計。而專賴外人之郵船。以通其閩。非特於海權有關。且無利源。亦坐此而失。今既振興海軍。正可藉此先立商船會社。以興其利。蓋當此世界和平之時。我國即急起直追。興復海軍。固無所用之法。而徒勞節外觀。自詡我

芳名。建立碑坊。以垂不朽。茲擬不登錄。嗣後。諸君倘有謾罵成文。以及支離費解者。概不登錄。但來稿。登稿。與不登稿。均來回也。

日校各股頭。總協理。施再易。勞勸。合此佈告。

○本館另換每日的確貨價行  
情廣告 啟者本館深慨叻地貨

有海軍焉。恐亦難免外人之笑也。

# 電 車 票 冊 發 售 告 白

啟者本公司所製之車票冊可以附搭本公司之電車現在麥堅西律本公司寫字樓發售每冊三十七頁每頁價值三占然而本公司每冊價值祇收一元以便各客附搭本公司之電車者可以省去十巴仙 諸君來購此冊者本公司祇收銀票及銀員不收小盾及銅錢此冊由購得之日起可以用至兩月為止客若登車祇將此冊示知收車票人便易車票更形簡便特此佈聞

大英一千九百零六年六月二十二號

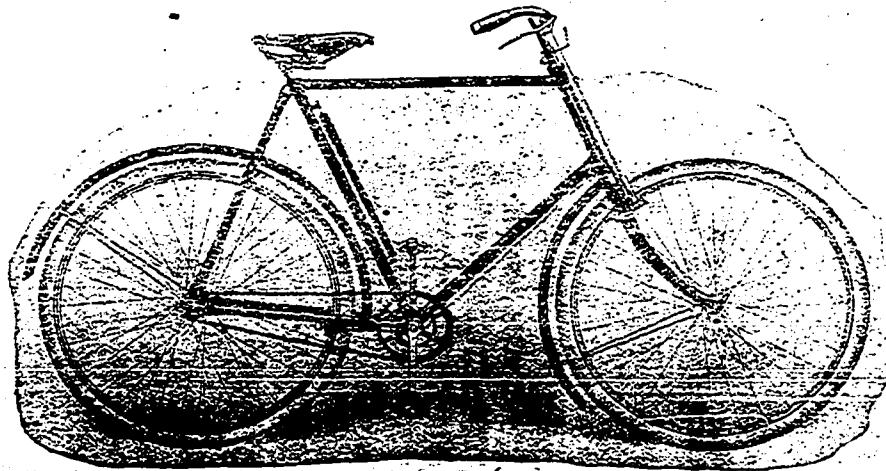
三正機

JOHN LITTLE & Co., Limited.

然里直有限公司告白

七十元

六十元



英 國 正 孔 明 車

TYZACKS ELEPHANT BRAND SCYTHES

半角七元一

一大元

二元三角

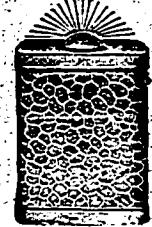


小五角

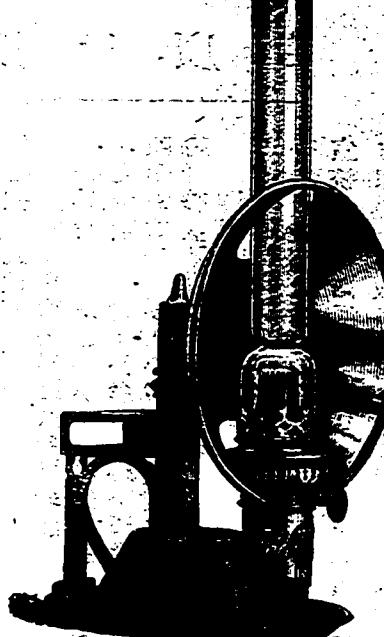
中七角



十三大元



一大元八角



四大元

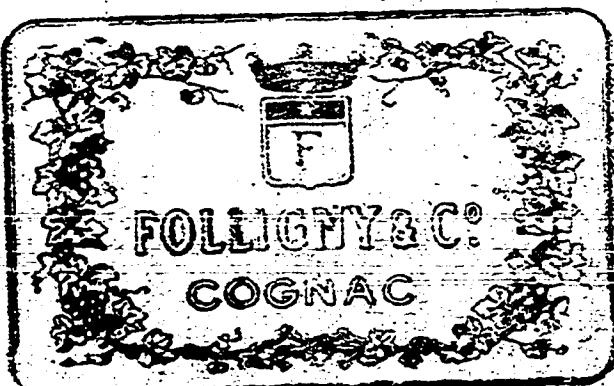
新嘉坡專代理人然里直有限公司謹啟

英一千九百零七年十一月三十號

頂上法國酒自製谷

保家頂上法國酒

敬者本公司不惜重資專辦法國正庄上品酒製自谷或麥坡發售  
此庄之標名喚莫實德公司酒味醇厚價亦相宜本坡各大牌酒店  
多有發兌不論外埠亦已暢銷日見其廣諸君欲買者請移玉



莫實德總公司

至本公司內採購不悞註明本坡各大牌酒店發售此庄之酒

恒興號 錦昌號 敬昌號 錦興號 德發號 上裕號 錦華號  
芳安號 恒德號 治興公司 廣仁興  
大英一千九百零七年八月廿六號

迪化寓所身故伏查蘇元春故父  
廩生蘇保德於咸豐元年髮逆攻  
陷本籍廣西永安州城帶圍殉難  
該革提矢志復仇報國於同治二  
年投効楚軍精毅營隨同出力奮  
力戰不挫大局賴以堵桂旋膺專  
至提督甲申法越之役督師出關  
清江西復調往貴州征剿苗疆保  
閫備邊寧徵將二十年計廣西沿  
邊一千七百餘里砲台大小一百  
三十餘座該革提擇要安築開山  
鑿險屹若長城論者謂中越劃界  
之後邊務靜謐蘇元春之力爲多  
及獲咎到戍奴才以蘇元春老於  
軍事督令督練處司道與其研究  
訓練該革提無間寒暑出入軍隊  
其與兵弁口講指畫如當前敵以  
故衆心允孚受益良多及此次得  
旨釋回感激涕零益自奮勵奴  
才正擬請留乃因閱操感寒觸發  
舊傷竟至不起該革提爲將數十  
年不事家人生產薪俸所入盡以  
分贍部曲出關時行李蕭然別無  
長物身後僅餘佩刀雙匣鳴玉數  
懸竟無以爲殮又門祚單微鮮期  
功之親僅遺親生一子蘇承賜尚  
未滿歲一切殮身之具奴才已商  
同司道妥爲照料其子無可寄託  
查有該革提舊部已革提督陳桂  
林遣戍在新交其善爲撫育奴才  
慨宿復將之彫空冀新軍之感奮  
用敢不揣冒昧據實上陳可否量  
予加恩之處出自逾格鴻慈未敢

南洋

○板嶼近聞 板城新報云東方輪船公司與三州府輪船公司互爭航利降價相敵一事久未解决人所共知現聞兩造業經媾和由本月八號始各自引退不相侵越然綠是來往各埠船期或略有變更云○香港八邑公所遣來七州府等處開演之慈善戲振天聲班十三晚已由太平來嶼定今晚在新街開演夢後鐘一劇聞所演聲情畢肖堪稱造極云○振天聲於本嶼開演事本報十五日載之已詳查該班之熱心毅力一以籌賑拯災為懷久為中外同胞所共信此可無庸贅述茲再將十五至十七晚開演之情形及埠中之輿論觀者之歡欣贊歎略述如下十五晚演黑獄紅蓮一齣力數煙害以至家散人亡又演官場之惡劣腐結局亦摹寫奔走檻門及滿人禮權專恣之意也十六晚演張子房相與嗣秦政兼并六國荼毒人民子房乃謀便力士刺之悞中副車君皇出走遇黃石公圯橋進履此亦民族之劇也是夜演廢婢報見

本  
國  
地  
理

坡三英里半之加羅律製造米粉  
爲業昨日下午走報梧槽捕房據  
稱于一點鐘時自往住二英里半

之同籍婦劉洪送處討收舊欠不  
料反被婦子林炳糾同楊狗搶去

銀幣一百三十五元及銀幣七  
角五占請派差拘案云云總差旋  
派四百八十五號及三十六號二  
暗差隨郭往查林等胆敢持械抗  
辯後卒被拘由正總巡捕官詢供  
後控劉等三人打搶抗差二事于  
案今日過堂每被告打搶案署保  
一百元抗差案署保五十元在外

○打架被罰 昨日下午三點後  
鐘小坡毬賈得力有二閩人林秉

洪和因毀票起訴打作一團爲四百六十五號審差徇案令出訊判

○須價植價 葛士兄弟有限公司  
罰林錢十元洪十五元

司控告招售槍器之夥伴西人黎士多羅士追償所失槍石械指價值九百六十八元一案具詳前報昨午總署司擅訊畢判令原告得直訴被告加數陪償○望船慘斃某華婦由港附搭南生輪船開行迨至二十日抵坡不知何故由船墮下碼頭當場斃命○匿幣控案二十日上午十點後鐘丹戎巴葛飯店之吉寧人名萬那華釐持十元銀幣一張向同籍人客客處找換適有友過前與萬傾談友去後萬回身詢客取銀客匿幣不認因相爭打萬被客傷其手走報牛車水捕房總差飭萬補請傳訊票控客于案○琴堂兩案日昨二堂提某華人乘坐腳車駛至梧槽律誤撞總差佛連之東洋車致遭損壞案官判該華人罰錢十五元中撫五元補傷修車之費○又訊合洛律某號王梨殿之守門孟加里人爲犯証控某役爲盜案官判該孟加里人罰錢二十五元不完改禁十四日

創辦中國商務輪船會社兼諸大信總銀行有限公司招股  
節界絲起暨內外各埠擔任同人經登各報及將遜羅華商  
芳名列左

滙豐銀行辦房王杏州收銀發回收條處 法國銀行辦房沈荷收銀  
發回收條處 廣肇公所馮和氣收銀發回收條處 潮帮海興處  
海秋收銀發回收條處

陳若愚 藍彩行 沈藝六 劉雪友 陳鶴珊 陳魯生 許必濟

陳維德 張俊卿 雲行亭 馮裕元 潘先達 曹履貞 李澤桐

梁壽山 王晉卿 黃庚記廠 陳蔭庭 張瑞圖 羅俊英 陳榮

黃煥邦 蕭懋美 任漢宗 陳紹堂 鍾鏡泉 李紹藩 陳彩堂 吳增祿

董峨山 余海山 已酉年二月廿二日 中國商務輪船會社代表陳惠普披露

拆股聲明 ○啟者敝號股友中有黃水諒記志園別業經其  
敦請公親黃宛中孫水混二位駕臨秉公核算於戊申年十二月三十  
日截止願將名下股份折清部頭計銷立有退股字存據此後敝號生  
理盈虧與黃水諒記無涉惟其所立退股字中並有聲明所管金盛昌  
隆記原章正日核無私蓋凡向外間認借擔保等情敝號此等忙生實  
係無從免管故未登報惟衆週知凡有事涉金盛昌隆記原章正印與  
黃水諒記轉執才務速商往與其辦理會倣黃水諒記或往原半或回梓  
里則可庶其父黃文范間易坐理不干敝號之事謹此聲明免滋後論

宣統元年二月廿一日 英一千九百零九年三月十二號  
金盛昌隆記號題寫 五  
有屋招租 ○啟者有屋一間坐落武吉知哩律門牌二百六  
十三號名曰葛呂拿里甚近華影沙都之差館 諸君有需可以修理  
租借甚廉有欲租賃者請到尼亞呂拿里復得力門牌一號向亞舍清  
面商可也此佈

選店預告 ○啟者錦祥樓發祥公司定於閏二月初開選移  
源勝街吳安利號隔壁門牌二百三十八號佈置 諸君要採各粗幼  
花糖及武夷小種名產茶貨等款望各 王臨如常交易特此佈告通知  
知 宣統元年二月十九日 主人郭春利請易十

招商廣告 ○敬啟者本號自辦揀選宜擊茶及瑞泰青獅茶  
品久為中外士商雅客所共賞者本號意在推廣消場特聘上等茶師  
玉到小坡碗店後門牌八十一號敝瑞泰號內面議可也至價則降格  
從前以廣招徕者此佈聞 宣統元年正月廿八日

瑞泰號主人蔡承謨謹白 十

啟者本班自到坡中開演以來因爲時常更換新戲是以閱  
者日益增加茲已決定演至今晚即本班六夜爲止明將他

往而今日下午四點半鐘特演日戲以便童子來觀 諸君

務必早臨爲幸此佈

六椅官位收銀十六元 官椅每位三元 一號位二元

# 希波南馬戲告白

大英一千九百零九年三月二號 代理人黎登申謹啟

二號位收銀一元 鋪布板位五角 板位每三角

工部局修路告白 ○啟者茲本局因爲修路之故定于西本  
月十六號起將南京寶得力封禁不准馬車來往直至完工爲止特此  
預佈 英一千九百零九年三月十二號

茲將本銀行公舉己酉年協理

新嘉坡工部局司理人波凡刺士承命謹啟

啟者本銀行訂定二月二十日起分派戊申年老本息每千  
元週年本息九八仙凡我股友到時知悉請前來領取幸  
勿延擱爲此通知

藍金昇翁 沈嘉然翁 陳德潤翁 張扶來翁  
沈克俊翁 姚利昌翁 錢癸添翁 劉獄生翁  
陳瑞麒翁 廖正興翁 陳瑞標翁 陳清銳翁  
森峰翁 李偉炳翁 杜益吾翁

擢舉

正總理陳德潤翁 正司理姚利昌翁 副司理陳瑞麒翁

查數員陳清銳翁 劉欽生翁

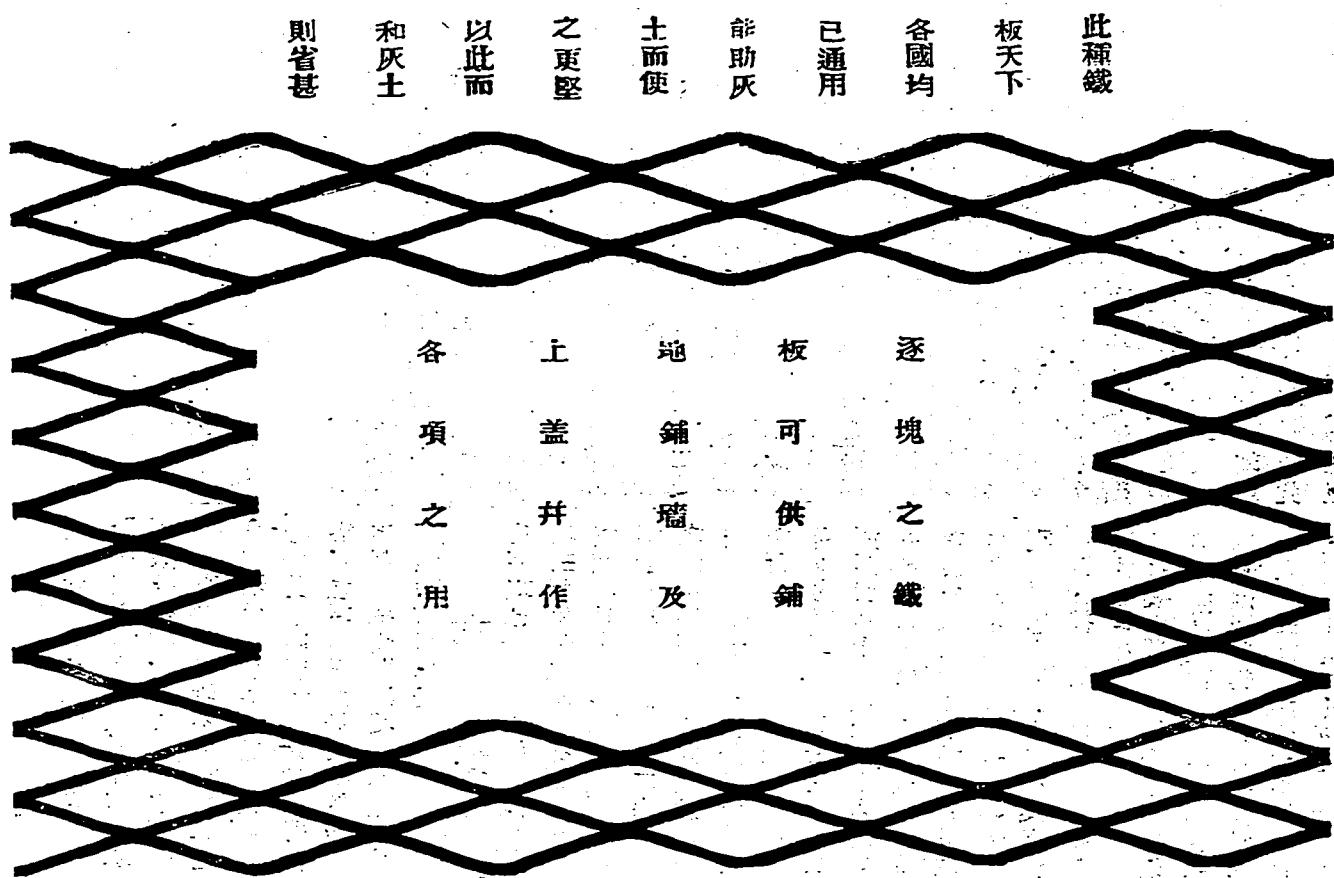
宣統元年己酉二月十二日 四海通銀行公啟

代請家長 ○啟者近有某號油米雜貨店欲僱一人充當家  
長之任有欲承乏者函知本館便可介紹此佈

宣統元年正月二十九日



# 牙直里告白



以下所列各處皆有銷

流此種鐵板

新嘉坡之大會堂

有祿大酒店

自來水池

吉隆坡之渣打銀行

網略之法國銀行

檳城之滙豐銀行

施廉園之參政司署及

甚多屋宇均用此種鐵

板本公司貯在倉中甚

多諸君有欲詢問詳

細者本公司深願詳為

告訴特此佈聞

牙直里有限公司謹啟

大清宣統元年己酉

歲二月廿二日拜六

# 大清宣統元年己酉 歲二月廿二日拜六 隨報添一不取分文 張打報

七續大學士孫家鼐等奏查覆郵傳部尙書陳璧奉款摺

以上各節均係臣等按照原叅詳細訪問並證以該部及各該衙門所送案卷暨連日訊取供詞之實在情形也臣等竊維原摺所奏如訂借款洋款秘密分潤擁資百萬託人經理以及開設糧行公行賄賂雖屬噴有煩言究未指有確據固覺難於查究亦不必因此牽連唯用人理財爲當今要務統計該部出入款項奚啻幾千萬兩苟非國家擔任之借款即爲商民附入之股金應如何慎重開支溢滴皆歸實用乃竟意爲增損迹涉報酌甚至一鐵路局長月薪至一千九百兩而各局總辦亦有多至千兩者以管理局務之員其薪水復厚至於如此等面上之又將如何然便所用之果皆奇才異能質心爲國則優給廩餉以養其廉亦未始非與利除弊之一道乃綜觀前後所調各員雖不無可用之才而冒濫賞所不免起門子謁昇夜營求臣等亦何從查悉惟起苗必先於除莠畜馬當去其害孳查郵傳部員外郎金恭壽候補小京官王守爵庸鄙猥迹近營私擬請旨即行革職民政部員外郎丁惟忠以曾經被參奏旨徵去差使勒令出局之人未及數年復至今職較前尤招物議擬請旨即行革職永不叙用以儆官邪其林壽熙一員品行卑污亦與金恭壽等相同惟業經身故應免置議此外所謂各員爲數眾多賢否不等擬請暫免深究飭下郵傳部堂官目丞參上行走以下無論質缺候補及已未奏留之員一律留心查看於辦事得力者仍准留部其冗濫充數庸劣不職之輩即行切責甄別則從前溫調之弊可以澄清至於浮貼過多亦由該部堂官一切實核減革其事之繁簡奏立定章以免任怠高下陳璧之子江蘇候補道陳繼名調農工商部候補主事陳綵及陳璧之姪女婿度支員外郎黃曾勤等三員其

才具是否可用應請

會下諭各省督撫及各該部堂官隨時查看另行辦理至該尙書陳璧才氣素優勇於任事前在御史及順天府尹任內甚有能名惟德不勝才往往失之操切與情不洽逢名頓減遂致誣議橫生此次所參職私各節或未免一言之過然濫費公帑濫用私人檢查該署官冊皆所難免徇情兒好殊愧公忠職守有虧質難辭咎應如何處之處恭候聖裁所有遵旨查明大員參款據實覆奏各緣由謹合詞恭摺具陳是否有當伏乞皇上聖鑑訓示謹奏已完

## 軍界

三都統電催車務人員

○

杭州臨化城都統三六橋總制以

該處辦理軍務需才襄贊特電調浙江武備畢業生顧乃斌等三員惟顧君等現充本省六軍各要差一時未克束裝昨日三總制又發電敦催云杭州督練公所總辦鑾請迅飭顧乃斌韓紹基馬玉成速來給川資百元後趙乞允復張家口多叩

開辦新軍模範隊一皖省新軍模範隊前經陸軍督辦處札飭開辦在案茲因該隊創辦伊始事務繁來往公牘若非刊用關防不足以昭信守頃聞朱經帥已札飭支應局刊刻管帶安徽新軍模範隊之關防迅速呈送督辦處以憑轉發鈐用

教員稟請入伍○江西高等農業學堂畢業生曹獻驥現充都昌官立高等小學堂東文教員日昨具稟願聽憲入伍練習以宏造就現奉憲中丞批云該員係高等農業畢業生又充都昌小學堂東文教員是否能合軍人資格所請入伍充當正副目兵之處應俟辦理徵兵時自赴本籍地方具報名候驗可也仰兵備處轉飭遵照

以爲巡檢海岸之用。庶幾期之

十年。而海軍成。航利與。人

才出。財充裕。蓋一舉而有數

利焉。否則費盡心力。東擇西

移。以有用之財。費諸無用之

地。不能戰攻。難資防守。徒

於二三海岸懸旗放炮。以飾外

觀。形式雖美。精力已絕。亦

何取於是乎。記者愚昧不諳大

計。區區一得之見。未識有當

明聽否也。完錄申報

## 本館譯電

○英遷讓地約成專電 本坡實

得力太晤士西報得接十九日遷

京發來專電云商議欲將巫來由

地之吉蘭丹 丁加勞 吉打及

北方府縣交與英國之事今已結

局英遷兩國所訂割讓此地之約

今日經由英國公使及遷國代表

人員同在遷京面商此約是否成抑或

全屬不成其所以時刻關懷者係

因得悉駐黎遷京之英使巴熟君

定于本禮拜內由遷啟節回英之

故今已顯明無甚事故到底能將

此等廣大之土地讓與英國之條

約公同鑄押而顯然得將下列之地改隸英旗 丁加勞地廣六千

英方里 吉蘭丹七千英方里

吉打五千英方里合計一萬八千

英方里又據遷京傳說尚有他處

地方如 巴里士 勝豐中一部

列之地方統歸英國則前者久經

懸望之事至今亦已釋然矣至于

英國如何報其交換之辦法我等

無自而知然而此舉有料英國許

以保護土地界外之權一如近日

法與遷國業已訂結之條約又有

一說則謂四州府准以四百萬金

償借與遷國供其自築車路以與

四州府之車路接軌之需及四州

路經過彭亨與丁加勞兩處現在

彭亨經已開築某段之車路而柔

佛車路不日可以開行此舉若成

則由叻至遷可由車路來往此路

歷程九百英里而該土股之東方

每年有四五閱月之久雖以小舟

亦屬不能駛到耗料築就新車路

于膏腴之地必須投以資本甚多

然而斯路築成則可將內地之出

產品運來叻地而將失去該島現

在直往歐洲或往其他荷屬口岸

之生理一律收回爾時叻地商工

等業之興隆無殊昔日豈不懿哉

現計四州府地廣二萬六千英方

里有奇約計柔佛地廣一萬英方

里而遷王竭力營繕其餘土股業

已過度猶憶一千七百八十六年

吉打酋長曾因訂約求英保護以

拒遷國侵佔其地之故願以極城

英方里又據遷京傳說尚有他處

及過港之地讓與英國以報之又

一千八百二十六年遷京曾訂

電致粵局總辦王秉恩飭令澈查

○四州錫務專電 本坡實得力

太晤士西報得接十九日意堡發

來專電云四二月份四州府所出

之錫比之去年同月減去四萬担

云

○英京兵部買受飛舟電音 二

十日英京旁打發來電音云英京

日日新聞云兵部衙門已定買受

遊包土地方親閥該飛舟升空質

稅否則驅逐

○美國風災電音 二十日英京

勞打發來電音云亞爾沙省(美

境)暴風爲災人死三十傷者六

十此次風災幾將勿連基里全境

遭災

言發往新疆効力贖罪於光緒

三十一年十月十九日到成三十

四年七月十三日奉 該准其釋

回當經轉飭遵照在案該革提督

未及啟程於十一月二十六日在

英遷協約兩國均許不得吉蘭丹

及丁加勞而以英國施于四州府已有成績之律例勸導遷國使之

施于屬土厥後遷亦依從多少從

茲政治略與英國相同及用英國

人員在其吉蘭丹與丁加勞兩處

充當正副參政司之職惟是治理

丁加勞不甚安治因爲該處酋長

時常顯露欲掌自治之全權所致

也又聞西五月間坡督戎制車返

叻時或者往遊土股東方沿海等

處以及舉行取斯新地歸英版圖

之大禮云

○四州錫務專電 本坡實得力

太晤士西報得接十九日意堡發

來專電云四二月份四州府所出

之錫比之去年同月減去四萬担

云

○英京兵部買受飛舟電音 二

十日英京旁打發來電音云英京

日日新聞云兵部衙門已定買受

遊包土地方親閥該飛舟升空質

稅否則驅逐

○美國風災電音 二十日英京

勞打發來電音云亞爾沙省(美

境)暴風爲災人死三十傷者六

十此次風災幾將勿連基里全境

遭災

言發往新疆効力贖罪於光緒

三十一年十月十九日到成三十

四年七月十三日奉 該准其釋

回當經轉飭遵照在案該革提督

未及啟程於十一月二十六日在

自行具呈回原衙門行走○海軍

經費難籌有辦丁捐說○前擬設

免窮人一事現以阻礙太多暫作

飭令民政部訂立獎勵專章以示

鼓舞○粵省同鄉京官紛紛向張

之洞稟告粵路公司董事局把

特舞弊糜費誤工請爲查究張即

電致粵局總辦王秉恩飭令澈查

○又張之洞電致粵局總辦王秉

恩飭粵路人員職守股東名籍

收支紅墨路圖卷冊逐一清查○

新補東督錫良電請車機代奏初

七日正雲起程取道湖南到漢

口搭火車入京○江督端方屢有

電致采鼎芬促令出山并頤極力

奏保○武漢土商抗捐罷市並已

開復○僑人現在東清鐵路一帶

逼令滿洲各店停止交易須納重

稅否則驅逐

○要電集錄 摄政王以御史常

徵被悉受賄妄奏有忝職守擬令

住宅招租 ○ 啟者茲有華人三住宅一所坐落里答答里牌  
門牌一百零六號意欲招人租賃 諸君有合意者請到本館商定 即能居住此佈 光緒三十四年三月廿二日 谷蘭打屋鋪啟

占勿倫咳嗽藥 ○ 此藥能治咳嗽 咳風 哮喘 各種喉症心症 切勿忘却以爲咳嗽

咳嗽並非危症蓋因咳嗽能發現

肺熱及嘔血吐血之症 占勿



倫咳嗽藥可以消除患癥能治

喘痛之症及消除大聲咳嗽能

殺喉中血積而使咳嗽通順以

便晚上安眠 占勿倫咳嗽藥

各處均能購買 小罐五角 大罐一員

大英一千九百零八年四月二十一號

刊登本報告白廣告

啟者茲將刊登本報告白之價目明列于下以昭公允 凡各

士商若有告白欲登本報者每

行在五十五字之內第一日收

費八角五占第二日第三日每

行五角五占第四日起以後每

行兩角八占若將告白登在頭

幅論說之前者每行在四十一

字之內則取費加倍以上所言

之行數無論已足一行抑未足

一行亦照一行核算倘欲刊登

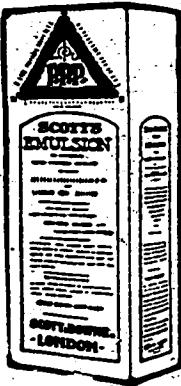
全年者請各玉臨本報面商

價目自必詳悉不辜 雅意也

光緒三十三年八月初五日

叻報主人謹啟

SCOTT'S EMULSION 肺部發炎



MCKENZIE'S Specific for Gout, Rheumatism, Lumbago and Sciatica.

痙攣 慢性病藥水 此藥水乃是麥千西所製 已有多人服之皆驗每樽一元二角半

本公司坐落禮佛不厘士門牌四十號久設分局

于勿里芝律門牌八十三號特此佈聞

英一千九百零七年正月十八號 七念七

新嘉坡藥房有限公司謹啓

得治何緣

布力忌現無內傷其實因司各脫所用之羅科田鱉魚肝油至貴而至好者有此靈效可以補

療其肺傷生肉其全體別家魚油斷不有此奇驗因非用至純

至猛之油且非用司各脫精巧

法製造而致完全

消化上有漁人負魚之貨可保不

是碰巧而實能療病也

輪船啟行告白 ○ 啟者萬永成輪船及囉也輪船常川往來本坡 文島 巨港 諸君有欲寄貨抑購船單者請到本代理人福盛公司相商可也此佈 英一千九百零八年三月十一號

代理人羅申律門牌廿八號福盛公司謹啟

教食司各脫滋補乳白鱉魚肝油未竟完一罐其胃大開全盡愈今日他已全愈勝常康健他喜食此油復元斯速獨談此油之奇功以後遇病無不決攻

布力忌靈

# Katz Brothers, Limited.

葛士兄弟有限公司告白

啟者本公司代理柔士烏里士哥羅及兄弟有限公司

司所造地壁及屋上之磚中有磨花之磚

畫格之磚

蠟畫之磚

五嵌工之磚

光面之磚

手畫之磚

繪畫透光之磚

白磚

滑磚

諸君欲觀花草款式及核算需用若干均取不費特

此佈聞

大英一千九百零八年九月一號

葛士兄弟有限公司謹啟

由本局試行自辦巴虱之期予請試辦約歷十二閱月庶使潔淨人員得間預備照其意見而將擺賣貨物之地位設法妥及將賣出之食物遵依潔淨之法而行倘已議定收回自辦則本局所入之項不能一如現在承充該巴虱人所繳餉項之多以予思之所微之稅待至如何設法自行管理出入之後方能加進然而或者本局因此而耗去款項而藉此試驗亦復良佳因爲如此辦法能令公衆身體康寧此誠本局最大之期望予請動問總辦否知承充該巴虱人曾有一次所取稅項比之本局准定之額更昂及爲此之故致令販物者無奈亦向買客索取貴價實在此等行爲本局早應阻止

局員麥敏君起而答成

局員花區卑君(西醫)亦願附和此議以爲此舉大佳工部局理宣察驗坡中諸食物

局員屈堅君詢問此舉須與潔淨人員商酌否

總辦答稱此乃關于財政事宜

屈堅君云此舉子甚賢成然而以爲管理巴虱之事亦屬甚難

總辦云莊慶利君對于此舉并未出有如何措施之主意擬爲之增改一法須請管理巴虱之總督查明覆報此舉如何可以施行之處若彼亦以爲善則可由彼意爲擬章程云云言至是該總辦又復明言新巴虱乃坡中最難管理之巴虱及或因斯舉而耗去試驗之鉅費各局員必須預備來觀減去該巴虱之稅項甚大或者可以因此而覓得更改巴虱之新章潔淨人員雖已擬訂某項章程宜改惟是并無議及收回同該巴虱之舉此舉日前亦曾試驗而到底無成至于檳城工部局管理巴虱之事初雖耗款後則漸有起色最關緊要者乃係如何處置販魚之人事因承充巴虱人先以款項借彼以予思之局中必無一局員曾有預籌以款借與此等販魚之人予意此舉應由巴虱人員(即指管理巴虱總差)來報情形予望如此增改衆能收受

屈堅君得成照此增改之議

莊君慶利願從增改

莊君慶利願從增改

議案交與眾局員會議以俟施行又議西二月廿五號

畢乃將增改之議案交與眾局員會議以俟施行又議西二月廿五號

承充新巴虱人函求減餉意欲覆函不能再減一節衆皆贊成又議欲將舊監之華打露實得力及昆實得力封禁一節總辦言明國家欲將該處樹木砍伐以便架成游戲之場衆亦贊成而散

雜貨出投告白

○啟者茲本館定于西一千九百零九年購只月十五號拜一即華二月廿四日上午十一點鐘在本館內拍賣雜貨內有雪文一箱蜜酒六箱假花一捆錢鉤十一桶等物

諸君有合意者屆期玉臨投賣可也此佈

英一千九百零九年三月九號

吧越拍賣館謹啟

陳貞祥退股聲明

○啟者小坡米芝律合利號生理乃陳阿喜別字圖別業請到公親方陸陳惠昭黃不三位秉正願將合利川記股份抽清部頭注消日後合利川記生理得失與周聘臣與外面來往長短賬項者一禮拜內須到合利川記理會清楚若期到不來此乃自愧與本號無涉現陳貞祥再招出陳慈陳鍊二人合股異日合利川記得利多少三人如數均分不得異言特此聲明以免後議

宣統元年花月十五日

本坡合利川記謹啟

五

兼領憑照示

○大英新嘉坡國家示

爲曉諭換領憑照事

照得本坡換領酒館憑照之事現在給憑諸人員定于一千九百零九年四月廿三號禮拜二齊集會議爲此示仰商民人等一體知悉爾等有欲觀看領憑人名單者可于辦公時刻前往輔政司寫字樓或華民政務司署取閱可也各宜凜遵毋違特示

英一千九百零九年三月六號

給

接彬士先生遜京兵角酒餉公司之總查也名皇素著居是職者已三十有六年矣近因志圖自立經已解組日昨付來手書云○憶九年前余因冒雨濕透重裘遂染風濕骨痛之疾慘不可言其痛先起於右腕繼及於肩下達於足左膝以下腰背之間無不皆然無何兩四肢莫動骨如刀刺鎮日呻吟床第而已屢延醫治服藥千方而寸効毫無雖有時而少減惟過後則更甚如是者有四年長邇聞其報見載有與余病相若賴服草廉士大醫生紅色補丸而獲安痊者余是以立意一試先購此丸多少歸而服之乃首轉尚末服完即見大有轉機往日常見頭痛至此已去八九迨服了第二瓶之後則手足可以運動且在床上可以起坐矣用是連服無間直至各病皆除全體復元然後已今者精力康強喜出望外者皆紅丸之力也此丸誠神奇妙藥哉○草廉士大醫生紅色補丸能清血又能補血故能立愈一切遠年風濕

天不足後天失宜左擁右腋脚氣衝心山林瘴氣諸般瘡婦女月信愆期經來各病男子操勞過度酒色傷身與夫居處不潔者無不奏效如神大凡發熱下痢感冒之後須調補者均宜中國各處商店凡經營西藥之處均有出售或直向上海九江路B字第八號草廉士醫生藥局中國總發行處購買亦可價銀每大樽大洋八元每小樽大洋一元五角遠近郵費一律不取

直向石叻海邊第一度吊橋腳草廉士醫生總藥局採買亦可價銀一元二角半每小樽大洋七元不論遠近一律不取郵費

## 寒羅信



咬  
床  
吟  
呼  
刺  
刀  
如  
刀  
刺  
骨  
如  
刺  
骨  
痛  
血枯  
頭痛  
筋疼  
氣弱  
先

居處不潔者無不奏效如神大凡發熱下痢感冒之後須調補者均宜中國各處商店凡經營西藥之處均有出售或直向上海九江路B字第八號草廉士醫生藥局中國總發行處購買亦可價銀每大樽大洋八元每小樽大洋一元五角遠近郵費一律不取

# 脚氣症宜知

嘗考西國醫說言脚氣之症最易染無病者自宜避之勿與全居全食旅居南洋壁島者多患之蓋南洋地氣熱濕交迫非比北邊有寒有暑者其症初起之時人多難辨是否脚氣致誤投藥劑以延其病誠為可惜其疾發時手足指尖麻痺足腿亦然筋絡無力心跳氣促力有

浮腫壓之則陷久而不伸早晨初醒每下午骨重詳如此皆脚氣之證據也患者宜用虎骨膏抹

## 去風虎骨膏



登 商 錄

源順街慈濟藥房 孟嘉大藥房  
小坡二馬路福誠軒號 外埠代售處  
吉隆坡古路口文杏堂 美容院南園進公司  
考授英國煉藥化學執照福建盧詩如監製  
大藥房 英一千九百零七年十月廿九號

小坡大馬路柯達元牙科醫生  
巴生復生堂號  
牛車水中和堂  
戲園街柯應生先生

大馬路中法大藥房

萬山樓號

新嘉坡仁信處

孟嘉

發售酒密

法國頂上蜂窠萬蘭池酒發售

三品酒發售

啟者本行督辦歐洲馳名三品洋酒來其叻發售其酒係白頭式發售有年沽飲諸君莫不稱其香美奈近有無恥之徒假冒本庄三品酒款式以圖魚目混珠情殊可恨嗣後諸君欲

者始真若無此字樣卽屬僞冒請為細認特此佈告

大英一千九百零八年正月一號

明嗎也洋行謹啟



頭三品酒



馳鐵樹發售

啟者本行所沽之鐵樹久已馳名於東方一帶而於叻坡則聲名尤著至行所沽之鐵樹久已馳名於東方一帶而於叻坡則聲名尤著至本行沽賣等此鐵樹已有三十年之久其製甚為堅固保能避火而本行每年所沽亦殊不鮮茲特為之錄佈倘諸君有惠顧者

其樹全身均用鐵製成並無雜以木料且諸樹自前至今均為一式堅固並無有僥幸之分至於各樹大小不一而價值則約一百元至四百元凡用之者可保其不礙焚燒卽遇意外火災要亦無所損壞是以本行之鐵樹實為叻坡諸華商所喜購而本行每年所沽亦殊不鮮茲特為之錄佈倘諸君有惠顧者

明嗎也洋行謹啟

明嗎也洋行謹啟

烏蜜酒發售



年正月一號  
明嗎也洋行謹啟

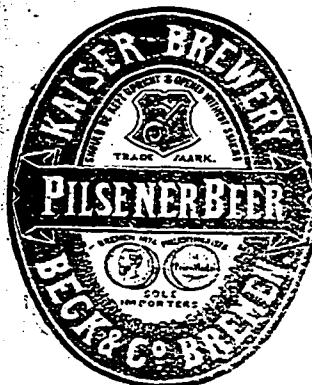
本公司一家沽出餘無別家出售諸君光顧請早認此窠標頭為記並細辨香味方不致誤價甚相宜倘有劉伶之癖者祈早移玉惠臨購買是幸大英一千九百零八年正月一號

啟者茲本行由歐洲辦到上等蜜酒來叻發售其酒甚佳茲將標頭印出諸君光顧祈為細認免致有誤近聞有無恥之徒假冒本行

標頭標蜜酒出沽希圖魚目混珠最堪痛恨今本行再行核定於酒樽木枳內加一鐵鎖匙形以示分別倘諸君有丸何人假冒請到此酒不能販往加勝巴三寶壺四里末望加錫檳榔嶼等處其餘他埠均能運往並此佈

英一千九百零八年正月一號

明嗎也洋行謹啟



本公司所沽之正金鐘標久已通行已蒙諸君所共鑒不意此酒消流過遠奸商志圖射利以致量目混珠不分美惡而諸君有欲採購者請到本公司不復不察此中詳細佈報通知免受棍徒之害此不但本公司之益亦諸君同受之益也敬者所近來竟有

棍徒假冒

本公司正

金鐘標其

標頭及標

本公司之

款式少有

不慎受害

甚深因本

公司所沽

之正金鐘

標不惜工

本係以頂

上質料醸

成以故曾

飲此酒者

皆知其益

遠近馳名

而棍徒假

昌之酒氣

味醜同穢

益大異沾其所故之價比之本公司所廉本公司所運到正金鐘標其標頭經已稟官註冊凡有假冒此標者本公司定向公堂控究

決不寬恕有欲購本公司正金鐘標者務必留神細察勿為僞貨所誤再者本公司正金鐘標有所存標頭為據茲將標頭三式附刊

報中以免誤認此即聞

大英一千九百零七年二月二十號

利直埠有限公司謹啟

新嘉坡總辦事處  
麥加威士忌酒發售  
總經理毛君謹啟



# 大清宣統元年己酉 歲二月廿二日拜六 第 三 張

歲二月廿二日拜六  
隨報源遠不取分文

## 外交

電告議辦中澳界近情 ○全國疆域邊界前經各部劃分權限改由民政部辦理近外部以澳門割界係民政部兼轄權限即會同詳細商議並咨取疆域地界全圖按合中澳原定界約及粵督咨報葡人侵佔前山屬水陸各地調查一切前月特照會葡使開正式交涉現聞葡使已允調澳門辦理地界專員至京磋議再行答覆現部意擬俟京中將界務商有頭緒再會由民政部特派專員赴粵與葡員清劃界線並由粵督商立永遠遵守專約彼此互相收執以免再生別項交涉現已將議辦各情詳電來粵詳告一切矣

## 力保主權

○東三省主權久爲日俄所侵害南滿洲交涉各

件已彰彰在人耳目矣北滿中俄交涉亦復時有所聞言周少帥蒞任以公以力保主權而已任查東清鐵道近在肘腋如不及時補救深恐將來損失全不可問頃與東清鐵道總管會議訂立規約三條照錄如下一路政 因黑龍江呼蘭綏化拜泉餘慶各地方每年穀物輸出俄領者頗多現議由咨爾演呼蘭綏化以至拜泉間敷設輕便鐵道以利交通 一森林 爲保護森林之計東清鐵道今後專煤炭不得採伐樹木該鐵道一切燃料宜採取甘河煤以供用度 一航業 甘河與松花江黑龍江嫩江有水運之利購置汽船五艘帆船十艘以便運輸甘河煤及各貨

## 和局欲收僑民入籍問題

○上海商會復函商會函云接

讀元月初九日惠函並承錄示稟稿敬聆一是我同胞孑然萬里客寄發荒斬棘披荆漸成樂土不意各占領國不念瓶廄之功勤施束縛之政平時種種奇例已屬難堪而荷國國會更有勒僑歸籍之計蓄贍望

## 南溟島勝扼觀貴會諸君子熱誠發起聯合各埠協謀口口展讀公議

條規暨通稟底稿足懲同心禦侮衆志成城義聲所激公道自昭或能寢彼狡謀潛銷毒霧然豫備不虞古有明訓苟等擾函後除撮要分電示公憤之先諒未審能有裨於萬一否茲將稟稿錄呈並遵寄各省商會大事記兩冊至祈察核爲荷近來民氣稍甦患在脆弱所望全責半於斯事始終一致合力堅持所謂進步突飛於是乎在敝會苟可以爲力之處無不應遙聲援倘有後聞尚乞繹示

## 實業

### 飭查鉛礦之糾葛

○農工商礦局以職商田瑞年稟請指開

上虞縣屬祈福山鉛礦派委調查測繪等員會同地方官查勘而陳浩川等以田商等私開礦山有捐祖望來省上控當經飭縣查復陳浩川控陳熙之墓在礦地三里以外許正綏之墓在胡家山離礦地七里並無關碍等因現該職等續行上控與縣詳大相逕庭究竟有無關碍或係有意阻撓仍仰上虞縣再行復勘確復毋稍偏徇云  
札飭參仿松樹製棉 ○蘇撫陳中丞准農工商部咨開據駐德使署隨員報告德國以化學法用松樹製棉甚屬績繡當經調查該國製造之法詳細鈔錄清單咨請飭令各省一律參仿辦理藉爲木棉之助等因當即轉飭所屬一體仿照辦理以興農政云

### 請辦西湖漁業

○海寧職員吳恒等日前具稟炭工商礦局極大利源乘如石田年耗公家之補助現擬在蘇隴一帶試養魚鱉每年完納湖面錢糧打榜水草核收設柵與課課水利兩有裨益云云現定後再行核議

# 廣東

瓊島難開

○瓊州一島遠處海洋其中所屬羣島港汊不下

數十處惟崖州韓屬之榆林港形勢尚佳其餘僅瓊州海口各處因與雷海遙遙相對尚可避風開埠此外尚有赤溪羣島一十六處澄邁羣島八處又有臨高之和合海灣儋州之十里海灣田頭海灣昌化之富豐港灣感恩之南各港崖州九港陵水大落灣萬縣南各港樂會湯泉港會同文昌沿海附近各港島均屬斜受颶風無處障蔽於開埠通商甚不相宜以大吏按據查報該處港島各情已照開列一併詳覆部中察核云

冒名打單

○近日羊城各行店多接有劇盜陸蘭清打單信函勒索巨款間近又有署陸蘭清名者函致各處謂日前打單信函皆係冒托已名嗣後所有信函須有署陸太平清及繪一加軟之馬匹名

片方能作質否則係僞造務宜辨別清楚以免受人所愚云

鋼軌更換

○開路現築工程僅及清遠地界開前所定三井洋行之鋼軌訂配七十五磅軌式惟公司新聘之工程師活爹路沿路察看以爲此軌太輕將來火車頭開行萬難支持飭令定購八十五磅之鋼軌將舊軌全數更換現已由郭塘起每夜飭工趕換矣

第送踏海

○高鳴章孝廉自壬寅科鄉薦後賦閒在家去年夏間有舊友李某在南洋學堂管理電聘高君出洋爲漢文教員每月一百金高孝廉得電旋即束裝就途詎料到該處時教員席位業已滿

額輾留數月所謀均不遂意前月貢舟回國輪行半路竟逢一朝之忿

竟躍身入海而亡船中人啟其行篋只剩詩草數首小洋數十角而已

電提革黨

○革黨譚馥已在湘省繕獲經登前報現聞大吏電商湘撫岑堯帥將該匪派員提解回粵與現在監禁羅樹渝質訊懲辦以免狡展云

些些

談

挾持有具 ○頃有客述坡中吳妓、頗負盛名、凡與之交

者、大腹賈爲最占多數、平日車水馬龍、門庭如市、思管一籌

而不得者、大不乏人、乃過日驟聞妓已從良去、新好舊交、共

相戀、莫不暗自推測、謂非潘貌石富、恐無此慶福也、不料

有值而知之者、則某處之車夫也、舊交某甲、聞而唾之、深悔

向日用情之孟浪、忿然曰、人謂老舉心、海底針、洵不謬也、

友有曉之者曰、彼輩所以稱心之故、亦求其一飽耳、但在彼不

在此、與其他日不安于室、無甯早決之爲愈乎、甲頓悔悟、恍

服透心清涼散、矢言曰、余從此回頭、不復自作痴人矣、座中

人莫不一晒而罷、忽一人吃吃笑不止、共詰其故、曰、諸君不

聞昔年渥上有林魚玉校書者乎、當其躉職高張、傾動一時、貴

官鉅商、欲娶之者、不知凡幾、黛憑三十舌、蠶絡以求達其金

錢之目的而已、私囊既充、卒嫁烏師（絃索手也）名二狗者、

且慶洞房云、時聞者譁然曰、以黛所交如此之廣、豈人才無出

二狗上者耶、有消稽者曰、蓋如意君者、淫婦人極架世界也、

二狗旣挾持有具、便黛舍之其奚處乎、聞者大噱、爰并紀之、

以警個中人、英

離合奇情 續稿

○先是申年前喪偶、獨處無聊、每與

二三儕侶、問柳尋花、以消銳況、忽在牛車水某妓院、見一妓

名亞好者、雪膚花貌、姿致可人、中心好之、呼其侑酒、好亦

雅意逢迎、如同膠漆、甲固商界中人、性甚豪爽、有揮金如土

之概、好賺得纏頭、愈復伺願承言、流連三月之久、綑繆無虛

夕、好於枕上山盟海誓、許以終身、甲亦樂得此佳人、將作金

屋貯嬌之計、不意偶因小故、齟海生波、平日最恩愛之感情、

一旦付之流水、嗣後甲之足、永不踐好之房矣、好亦怨甲薄倖

、祇得再覓知已、早日從良、未幾、有某乙至、好見其儀表不

俗、性復倜儻、遂訂白頭之約、後并隨乙同返穗垣、從此海角

天涯、甲與好自分無相見日矣、詎乙使君有婦、且有丈夫子三

人、素有河東獅子之目、忽見乙歸鞍馱得小妻回、怒甚、視作

眼中釘、輒摘微瑕、難堪交致、好遵分、凡事逆來順受、忍氣

吞聲、奉事惟謹、絕無怨色、不怠隨乙八月、遠挹一離、婦更

忿火中燒、因謂此子定屬曖昧、屢思擗之、但得於乙在、故未

敢行耳、

換

仍未完

局議紀要

○日昨工部局常期集議時總辦勿羅得力君宣佈

水池之水深至二十六英尺有奇自前期會議至今梧梧律失慎一次

又羅炭石叻葡人家發現霍亂症一宗云云旋由衆決支結單項八萬

四千一百三十五員八角、局員莊君慶利提議承充新巴虱綴餉滿

期取回該巴虱俾由局員自辦一節君言予之提議此舉因爲已到可

# BUCHANAN.

苗加丹威實杞酒會供

英皇及我制軍之酌飲



在於市上所沽威實杞  
酒係此酒為第壹上品

英一千九百零九年元月八號

慕娘公司敬啟

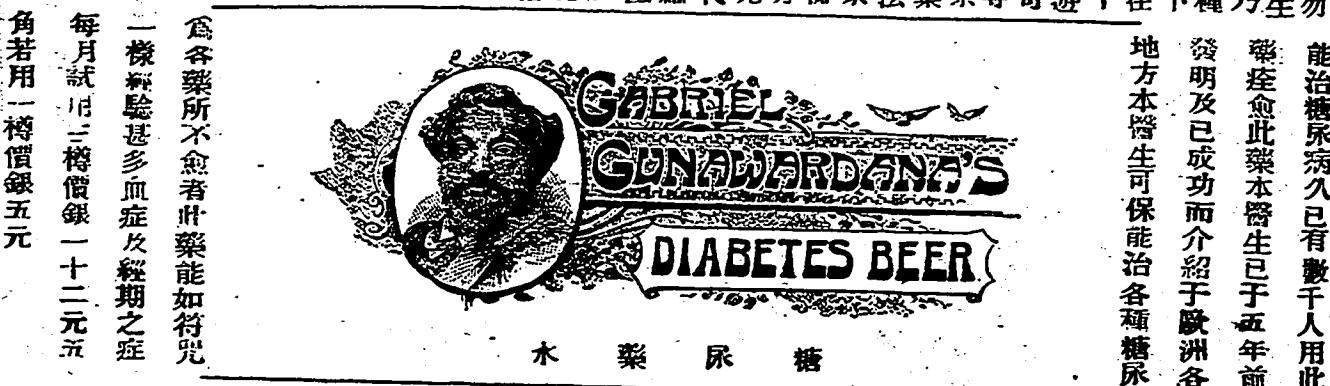
# 電 車 票 冊 發 售 告 白

敬者本公司所製之車票冊可以附搭本公司之電車現在麥路西律本公司寫字樓發售每冊三十七頁每頁價值三占然而本公司每冊價值紙收一元以便各客附搭本公司之電車者可以省去十巴仙 諸君來購此冊者本公司紙收銀票及銀員不收小盾及銀鑄此冊由購得之日起可以用至兩月為止客若登車紙將此冊示知收車票人便易車票更形簡便特此佈聞

大英一千九百零六年六月二十二號

# Dr. GABRIEL GUNAWARDANA

啟者特字通知 加勿里耶牛拿華打拿醫生及製藥師并售藥師乃專門醫治皮病及各種久遠之病 改明天下著名醫治糖尿病 在高浪霧之加勿里耶牛拿華打拿醫生曾來遊歷東方介紹所醫之奇症近來遊歷歐洲此等治法已令歐洲各國京城聞之夥異所製奇藥遵照製藥博士之製法而行現在暢銷于英京里華堡及他處本醫生經于此次遊歷東方顯明于東方各國俾見醫學之功能而欲置代理人于新嘉坡 遙羅日本 香港 中國等處本醫生帶來甚多各款良藥此藥經已證明乃頂上及必能調治以下所治之症 糖尿小便過多 咳嗽 内傷 潰瘍 皮外各症 本醫生之寫字樓設在本坡芒果蘭實得力門牌一百五十九號每日與人治療上午由七點鐘起至將午十一點鐘止下午由二點鐘起至五點鐘止若病人不能前來則本醫生可以登門診治之



能治糖尿病久已有數千人用此

藥痊愈此藥本醫生已于五年前發明及已成功而介紹于歐洲各地方本醫生可保能治各種糖尿

又有一種 補血藥水  
奇藥能治此補血之藥乃最能療治皮外各種 痘症由血虛弱人及十分軟弱之病  
實污濁之 服下不久見效此藥確能症起若暫 消除操工過勞讀書過勞

用此藥凡

屬癩瘕症  
楊梅症癆

癆症血虧

皮症皆能調

病事時而服

藥此藥能清

血補血壯

筋長肉及  
增添力量

已接通大  
下各種人

之處善敷

最好使病  
人及病愈

人服食之

藥物也每

樽價銀三元

及天時等症又此乃最奇

英一千九百零九年二月

牙里坡嘉代理人有有限公司

# 茶名



此標之茶各家發售  
各行店均有發售

英一千九百零九年正月一號

新嘉坡代理人里首有限公司

# GUTERIE & Co. Limited,

牙 直 里 有 限 公 司 告 白

英一千九百零九年正月一號

甚及多著名商人所購飲

酒銷流于華人各大公館

埃惹勝之三品酒此標之



新嘉坡牙直里有限公司謹啟

吊  
山  
蜜  
酒  
蜜  
酒

企公牛乳天下馳名告白

本廠造製牛乳歷有年所，爲寰球第一。色白而潔，味甚香濃，得化學之新裁，真若上之珍品。老年服之可以還童，幼年服之可壯筋骨，滋之廣。英國爲最，日本、香港、新嘉坡。

印度、南花

旗、舊金山

哥門等處

每年能銷

五百萬箱

亦可謂盛

矣極矣當

此中國力

強戒烟社

會林立，若以此乳服

不但身體強壯，可資衛生，而強健

諸君尤宜時服，精神百倍，培於國於身，裨益不淺。

諸君嘗試之，信始言不虛也。



一千九百零八年三月廿七號

企公牛乳公司主人謹白